

NYILATKOZAT
ERKLÄRUNG

Alulírott _____ [szül. hely, idő: _____,
anyja neve: _____, igazolványszám: _____] hozzájárulok,
hogy _____ [szül. hely, idő: _____,
anyja neve: _____, igazolványszám: _____] kérelmezze
gyermekünk _____ [szül. hely, idő: _____,
anyja neve: _____] születésének anyakönyvezését Magyarország berlini
nagykövetségén.

*Ich unterzeichnede/r _____ [Geburtsort, -datum: _____,
Geburtsname der Mutter: _____, Ausweisnr: _____] stimme
zu, dass _____ [Geburtsort, -datum: _____,
Geburtsname der Mutter: _____, Ausweisnr.: _____] die
standesamtliche Beurkundung unseres Kindes _____ (Geburtsort, -
datum: _____, Geburtsname der Mutter: _____)
in der Botschaft von Ungarn in Berlin beantragt.*

Nyilatkozom, hogy a gyermeket _____ családi névvel és *
 a külföldi születési okiratban szereplő utónévvel
 a külföldi születési okiratban szereplő utónév magyar megfelelőjével
és amennyiben releváns
 a külföldi születési okiratban szereplő kettőnél több utónév közül a kérelmezett
2 utónévvel: _____
kérem anyakönyvezni.

*Ich erkläre hiermit, dass das Kind mit den Familiennamen _____ und *
 mit dem in der ausländischen Geburtsurkunde aufgeführten Vornamen
 mit dem ungarischen Äquivalenten des in der ausländischen Geburtsurkunde
aufgeführten Vornamen
und falls zutreffend
 von den in der Geburtsurkunde eingetragenen mehreren Vornamen mit den
folgenden zwei Vornamen _____
standesamtlich beurkundet werden soll.*

Nyilatkozom, hogy a gyermek a magyar állampolgárságon kívül *

- más állampolgársággal nem rendelkezik
- _____ ország állampolgárságával rendelkezik.

*Ich erkläre hiermit, dass das Kind neben der ungarischen Staatsbürgerschaft **

- keine weitere Staatsbürgerschaft besitzt*
- die Staatsbürgerschaft des Landes _____ besitzt.*

Nyilatkozom, hogy a szülők adatai *

- nem örökbefogadási eljárás után
- örökbefogadási eljárás után

kerülnek bejegyzésre.

*Ich erkläre hiermit, dass die Angaben der Eltern **

- nicht nach einem Adoptionsverfahren*
- nach einem Adoptionsverfahren*

eingetragen werden.

Nyilatkozom, hogy a gyermek *

- nem reprodukciós eljárásból származik
- reprodukciós eljárásból származik.

*Ich erkläre hiermit, dass das Kind **

- nicht durch ein Reproduktionsverfahren entstanden ist*
- durch ein Reproduktionsverfahren entstanden ist.*

Nyilatkozom, hogy a gyermek *

- nem béranyától származik
- béranyától származik.

*Ich erkläre hiermit, dass das Kind **

- nicht von einer Leihmutter stammt*
- von einer Leihmutter stammt.*

Nyilatkozom, hogy a gyermek személyiadat- és lakcímnnyilvántartásba vételéhez a következő adatokkal hozzájárulok:

Ország: _____

Helység, irányítószám: _____

Közelebbi cím (utca, házszám): _____

Ich erkläre hiermit, dass das Kind mit folgenden Angaben im Personaldaten- und Adressenregister aufgenommen werden soll:

Land: _____

Ort, Postleitzahl: _____

Adresse: _____

Nyilatkozom, hogy *

- a magyar nyelvet értem és beszélem
- a magyar nyelvet nem értem és nem beszélem.

*Ich erkläre hiermit, dass ich**

- die ungarische Sprache verstehe und spreche*
- die ungarische Sprache nicht verstehe und nicht spreche.*

Tudomásul veszem, hogy a becsatolt eredeti okirat, vagy annak hiteles másolata a hazai anyakönyvi iratok között kerül elhelyezésre, mely a kérelmező részére nem adható vissza.

Ich nehme zur Kenntnis, dass die beigefügte Originalurkunde, oder eine beglaubigte Kopie davon als Grunddokument der standesamtlichen Beurkundung einbehalten wird, sie kann dem Antragsteller nicht zurückgegeben werden.

Kelt: _____

aláírás/Unterschrift

* Kérjük a megfelelő X-szel jelölni és aláhúzni.

* Bitte das Zutreffende mit einem X kennzeichnen und unterstreichen.